



河南省稀有剧种抢救工程丛书

目连戏

杨丽萍 主编

河南人民出版社



河南省稀有剧种抢救工程丛书

目连戏

本册主编 马小涵
主编 杨丽萍

河南人民出版社

图书在版编目(CIP)数据

目连戏 / 马小涵主编. — 郑州: 河南人民出版社,
2017.12

(河南省稀有剧种抢救工程丛书 / 杨丽萍主编)

ISBN 978-7-215-09288-4

I. ①目… II. ①马… III. ①目连戏 - 介绍 - 河南
IV. ①J825.61

中国版本图书馆CIP数据核字(2017)第298579号

河南人民出版社出版发行

(地址: 郑州市经五路66号 邮政编码: 450002 电话: 65788036)

新华书店经销 河南瑞之光印刷股份有限公司印刷

开本 710毫米×1000毫米 1/16 印张 17.5

字数 260千字 印数 1-1 000册

2017年12月第1版 2017年12月第1次印刷

定价: 39.00元

本丛书编辑委员会

主 任:杨丽萍

副 主 任:孙 鹏

委 员:(按姓氏笔画排序)

于 洁 方可杰 刘春晓 刘景亮 李利宏
尚春升 范立方 吴亚明

本丛书编辑部

主 任:刘春晓 吴亚明

编 辑:(按姓氏笔画排序)

马小涵 白光英 吉 莉 吴亚明 李 莎
李 森 杨滢埜 陈 妍 明巧玲 林天泉
侯舒文 贺宝林 赵 军 赵培强 唐 蕾
黄蓓蓓 葛 磊 裴小松

学术指导:刘景亮 韩德英 范立方 谭静波

序 言

杨丽萍

河南是戏曲大省,除了豫剧、曲剧、越调等三大地方戏曲剧种之外,还存在着为数众多的小剧种,我们一般称之为“稀有剧种”,如大平调、大弦戏、怀梆、宛梆、四平调等。

稀有剧种是我国传统艺术的重要组成部分,具有典型的地域特色和独特的唱腔以及灵活的表演形式,它们活跃在乡村坊间,深受民众喜爱,是“活态”的传统文化表现形式,更是我国重要的非物质文化遗产。作为地方文化的一个代表性符号,这些稀有剧种承载着当地的文化记忆和文化基因,有着较高的社会价值、文学价值和艺术价值,是中原文化生态中不可或缺的重要组成部分。

自开展非物质文化遗产保护工作以来,我省绝大多数稀有剧种已经被列入国家、省、市、县四级非物质文化遗产代表性项目名录体系。其中,有29个(除豫剧、曲剧、越调)剧种被列入国家级、省级非物质文化遗产代表性项目名录体系。各级文化部门以及很多社会组织为了保存保护传承这些珍贵文化遗产,做了大量的工作和努力,也取得了显著成效。但是,由于城镇化的不断推进,现代艺术形式和现代传播手段的普及,稀有剧种的传承和发展遭遇到了较大的困难,少数稀有剧种甚至到了濒危状态。

如何完整保存这些稀有剧种的艺术呈现和艺术成就,能否解决好稀有剧种传承发展过程中面临的一系列问题,是我们近年来思考较多的一项重要工作。2012年12月,由河南省文化厅、河南省中华文化促进会启动实施“河南省稀有剧种抢救工程”。工程用两年时间,对列入省级以上非物质文化遗产代表性项目名录的稀有剧种传统剧目进行收集、整理、复排、摄制、记录。这项工程是一个阶段性的工作,也是一项探索性的试验。两年来,在各级文化部门、非物质文化遗产工作部门、非物质文化遗产传承单位和社会各界的共同努力下,河南省

稀有剧种抢救工程各项工作进展顺利,至2014年底应该说取得了阶段性成果。一是基本摸清了稀有剧种生存现状,二是编辑出版了一批专著,三是收集一批传统剧目剧本、乐谱,四是征集一批稀有剧种相关实物,五是建设一批展示场馆,六是复排、拍摄一批传统剧目。

特别值得一提的是,河南省文化艺术研究院调集力量,对稀有剧种的历史沿革以及它的成长轨迹都做了系统的调查研究。在此基础上,采用“剧种志”的方式,为每一个稀有剧种出版一部图书,不仅从剧目、音乐、表演、舞台美术等方面对稀有剧种的艺术层面进行了详尽的搜集、整理和记录,而且从文化层面对稀有剧种的保护和传承提供了丰富的文化基础,为全省稀有剧种的保护和有效传承奠定了扎实的基础。

组织开展稀有剧种抢救工程,目的就在于探索出一种分类保护的工作方法,并将其推广到其他类型的非物质文化遗产保护工作中。希望我省的非物质文化遗产保护工作,能够以稀有剧种抢救工程为新的起点,进一步探索富有针对性、有效性的保护手段和措施,为促进我省非物质文化遗产的保护和传承,为促进优秀传统文化在新时期的繁荣和发展,做出应有的贡献!

是为序!

(作者系河南省文化厅党组书记、厅长)

目连戏分布图

图例
△ 目连戏剧团



目 录

CONTENTS

第一章 目连戏概述	1
第二章 河南目连戏	25
第一节 历史上的河南目连戏	27
第二节 南乐目连戏	30
第三节 商丘目连戏	39
第三章 目连戏剧本	43
第一节 现存的河南目连戏剧本	45
第二节 河南目连戏剧本收录	48
南乐目连戏	48
商丘目连戏《目连救母》全本	80
第四章 目连戏的音乐	109
第一节 唱腔概况	111
第二节 南乐目连戏唱腔曲谱(全本)	116
第五章 目连戏的表演艺术	211
第一节 演出类型	214
第二节 角色行当	227
第三节 表演选例	238

第四节 表演特技	244
第六章 目连戏的舞台美术	245
第一节 目连戏的特色脸谱	247
第二节 目连戏的服饰	251
第三节 目连戏的特殊道具	259
第七章 目连戏代表性传承人和剧团情况	265
第一节 目连戏的传承概况	267
第二节 河南目连戏的代表性传承人	270
第三节 剧团情况	274
后记	276

第一章 目连戏概述

第一章 目连戏概述

目连戏,指以目连救母故事为主要题材的剧目总称,是目前有据可考的第一个戏曲剧目,萌发于宋代的勾栏瓦舍中,河南是目连戏的故乡。它的发展变化,几乎与中国戏曲的演进历程同步,被誉为“百戏之祖”和“中国戏剧的活化石”。目前所见最早记录“目连戏”的文献是宋人孟元老《东京梦华录》卷八“中元节”一条,距今已有一千多年。因其悠久的历史渊源、广阔的流布区域,儒释道合一的故事内容和别具特色的演出风格而独立于剧种之外,自成一体,成为重要的戏剧演出形态,它是佛教与中国戏曲结合的代表作之一,并在后世不断的发展演变中,以其兼收并蓄的态度吸收了大量地方性民俗,形成别具一格的演出风格。

源于以上特性,为寻求河南目连戏在历史演变中的地位,理应从它的流变入手,考察这一特殊的戏曲形态。目连救母故事最早见于汉译佛经《盂兰盆经》,从盂兰盆会风俗再到目连变文直至中国戏曲形成的北宋时代,目连戏经历了一个复杂的变化过程,元明清时期又在演变中不断完善和发展,至今仍演出不辍。

一、源于《佛说盂兰盆经》

目连救母故事多追溯至晋代竺法护(约三至四世纪西晋时僧人)所译《佛说盂兰盆经》,当时佛教兴盛,参禅拜佛成为人们生活中的一件大事。寺院通过行像和宣扬佛经把中国民众卷入信佛的队伍中,参与众人的精神生活。目连救母故事就是在这样的宗教氛围中生成、传播的。

“目连”是“目犍连”的简称,全称“摩诃目犍连”,即“大目犍连”,意译为“采菽氏”,是一种姓氏。传说中的目连是古印度摩竭陀国王舍城人,属婆罗门种姓。目连最初为六师外道之人,精通数学,后皈依佛陀,成为其十大弟子之一,传说“神足轻举,飞到十方”,故称“神通第一”(《增壹阿含经》卷三)。目连救母故事起源于佛教传说。西晋著名译经家竺法护的《佛说盂兰盆经》,是今知最早介绍目连救母故事的文献。

闻如是。一时佛在舍卫国祇树给孤独园。大目犍连始得六通，欲度父母，报乳哺之恩。即以道眼观视世间，见其亡母生饿鬼中，不见饮食皮骨连立。目连悲哀，即以钵盛饭往餉其母。母得钵饭，便以左手障钵，右手持食。食未入口化成火炭，遂不得食。目连大叫悲号涕泣，驰还白佛，具陈如此。佛言：汝母罪根深结，非汝一人力所奈何。汝虽孝顺，声动天地。天神、地祇、邪魔外道道士、四天王神，亦不能奈何。当须十方众僧威神之力，乃得解脱。吾今当说救济之法，令一切难，皆离忧苦，罪障消除。佛告目连：十方众僧，七月十五日僧自恣时，当为七世父母及现在父母，厄难中者，具饭百味五果、汲灌盆器、香油锭烛、床敷卧具。尽世甘美，以著盆中，供养十方大德众僧。当此之日一切圣众，或在山间禅定；或得四道果；或在树下经行；或六通自在，教化声闻缘觉；或十地菩萨大人，权现比丘，在大众中。皆同一心受钵和罗饭，具清净戒、圣众之道，其德汪洋。其有供养此等自恣僧者，现世父母六亲眷属，得出三途之苦，应时解脱，衣食自然。若父母现在者，福乐百年。若七世父母生天，自在化生，入天华光。时佛敕十方众僧，皆先为施主家咒愿，愿七世父母行禅定意，然后受食。初受食时，先安在佛前、塔寺中佛前。众僧咒愿竟，便自受食。时目连比丘，及大菩萨众，皆大欢喜。目连悲啼泣声，释然除灭。时目连母即于是日，得脱一劫饿鬼之苦。

盂兰盆，梵语，又译作乌蓝婆拏，有“孝顺、供养、恩德、救倒悬”之意。《玄音义》十三曰：“盂兰盆，此言乌蓝婆拏，此译云倒悬。按西国法，至于众僧自恣之日，盛设供具，奉施佛僧，以救先亡倒悬之苦。”^①

目连救母在佛经中的故事情节较为简单：目连初得神通，见亡母生饿鬼道中不得食，盛饭餉母，饭即化为火，母不得食；目连悲泣禀佛，佛告知其缘由，并指点供养十方众僧的解脱之法；目连依行，母得以解脱；以此告知世人七月十五为父母作盂兰盆会，众皆奉行。

《佛说盂兰盆经》中目连救母故事的主要人物只有三个：目连、目连的母亲、佛。目连的母亲无名无姓，被打入地狱的原因只用“罪根深结”一句带过。救母故事情节简单：“目连求救于佛，佛告之解脱之法”，并无其他具体的过程。但佛

^①丁福保编纂：《佛学大辞典》下册，文物出版社1984年版，第1576~2577页。

经中已经有了基本的人物形象和故事情节,为后世目连救母故事和目连戏的衍化提供了底本。主要体现在以下几个方面:一、母因“罪根深结”而下地狱;二、救母得到神佛的指点和帮助;三、有了报恩思想;四、与盂兰盆会紧密相连。而佛经中已然萌发的孝道思想,也成为后世目连救母故事相继延续的主题。

孝,成为《盂兰盆经》的重要内容和目连救母故事的核心思想,也是佛教文化和中国本土文化融合的契机。天竺佛教思想追求超尘出世、斩断业缘、免除轮回之苦。很显然,孝与佛教的原旨相悖,它是以儒家思想为代表的中华民族的传统美德,是中国封建时代的社会基石。学界对《盂兰盆经》是否为印传佛经的讨论从没停止过,但无论如何,孝的主题确实加速了目连救母故事在我国的广泛流传。

据廖奔先生统计,除《佛说盂兰盆经》以外,今日所见有关目连的经文,有支谦(约三世纪三国吴人)翻译的《目连姻缘功德经》,竺法护翻译的《目连上净居天经》,宋僧法天翻译的《佛说目连所问经》,相传《佛说盂兰盆经》也为竺法护所译。另外还有《佛说净土盂兰盆经》《佛说目连救母经》^①,《大庄严论经》里有《目连教二弟子缘》,《阿毗达摩识身足论》里有《目乾连蕴》,《佛本行集经》里有《舍利目连姻缘品》,《佑录》一书著录有《鬼问目连经》等。涉及目连故事的经文则有《经律异相》《撰集百缘经》《杂譬喻经》《阿含经》《阿弥陀经》《法华经》等等。这里值得提出的是另一部经典,即《地藏王菩萨本愿经》。此经据推测为于闐国王闻武后喜欢佛法,敬重经典,于唐朝武后圣历二年(699),差沙门实叉难陀把

①其中《佛说目连救母经》,是在日本发现的有关目连事迹的文献。据卷末署文考得,此经原本印于南宋理宗淳祐十一年(公元1251年),为鄞县人程忠正供养。(见朱恒夫《目连戏研究》,南京大学出版社1993年版,第33页。)日本学者吉川良和的论文《关于在日本发现的元刊〈佛说目连救母经〉》曾受到中国学术界的普遍重视并引起反响。文中称这部经文对于目连故事来说是“填补了自唐代变文以后,到元明间出现《目连救母出离地狱升天宝卷》为止的这一段空白,并且,可以将其看作这二者之间的纽带,起着连接作用。(见戴云《〈佛说目连救母经〉研究》,《佛学研究》,2002年,第3页。)

《华严经》同《地藏王菩萨本愿经》一起送到中国来。武后接受了这部佛经,遂命实叉难陀翻译成了华文。《地藏王菩萨本愿经》^①对目连故事产生不少影响。

《地藏王菩萨本愿经·忉利天宫神通品第一》有婆罗门女救母故事,其母因不信因果而下地狱;《地藏王菩萨本愿经·阎浮众生业感品第四》记载了光目女救度母亲的故事,其母因好食啖鱼鳖之属;所食鱼鳖,多食其子而下地狱。

这两个故事中,婆罗门女是通过卖尽家财,供养觉华定自在王如来救得母亲。光目女则是通过供养罗汉,念清净莲华目如来,兼塑画形象达到救母愿望的。也就是说,这些故事,包括目连救母,主要是为了宣传佛法无边,要虔诚信仰,如非如此就会遭恶报。主题显然不是为了宣扬孝顺,而是利用孝顺,宣扬佛教供养的目的。理解了这一点,才能理解目连故事在此后的变化。

二、盂兰盆会风俗

《佛说盂兰盆经》问世不久,民间就有关于“盂兰盆会”风俗活动的记载。盂兰盆会的举办时间是中国农历的七月十五,民众多称“中元节”“鬼节”。但佛教的盂兰盆会与道教的中元节虽有所不同,却又相互融合、借鉴,不断中国化。

七月十五日在佛教中又叫作僧自恣日,举行盂兰盆会为七世父母及现在父母供养十方大德众僧,以解父母厄难之苦。僧自恣日有别于其他的佛教节日,其最能代表佛教的宗旨与本义,凸显世尊的智慧与慈悲,发扬佛陀制戒精神与构建和合僧团的意趣。由于僧自恣的意义深远,在佛教中与释迦牟尼佛的诞辰相提并论,皆称为“佛欢喜日”。随着佛教传入中国,受中国固有的文化,如:孝道思想、鬼神信仰及道家思想的影响,加上相传西晋竺法护译的《佛说盂兰盆经》、姚秦鸠摩罗什译的《佛说父母恩重难报经》等佛门孝道经典的影响,对僧自恣的意义深沉的挖掘,形成了汉传佛教特有的民俗“盂兰盆节”法会,以百味饮食供养十方自恣僧,认为以此供具可以解先亡倒悬之苦。以此功德,回向现在父母、七世父母、生生世世父母及历代在厄难中者,使其得以解脱。后不断与道家

①唐·于阗国三藏沙门实叉难陀译《地藏王菩萨本愿经》,河北省佛教协会虚云印经功德藏印行。

的中元节、儒家的祭祀宗亲等形式相结合,成为中国比较有影响的一个节日。

关于盂兰盆会风俗活动最早的记载见于晋人宗懔的《荆楚岁时记》:“七月十五日,僧尼道俗悉营供诸佛,按《盂兰盆经》云(略),故后人广为华饰,乃至刻木割竹,饴蜡剪采,横花叶之形,极工巧之妙。”^①宗懔生于晋末,卒于北周武帝保定年间,其生活时代和《佛说盂兰盆经》相距不远,足以见得该经传播之迅速。这种风俗在历朝历代都有流行,南北朝颜之推的《颜氏家训》、唐杨炯《盂兰盆赋》、宋孟元老的《东京梦华录》、周密的《武林旧事》、陈元靓的《岁时广记》、高承的《事物纪原》等著作中均可寻觅到它的踪迹;明清时期有关盂兰盆会的记载,从正史到笔记小说,也比比皆是。以唐代宫中过中元节为例:

《资治通鉴》载:

(唐代宗)大历三年(768)七月丙戌,内出盂兰盆赐章敬寺。设七庙神座,书尊号于幡上,百官迎谒于光顺门,自是岁以为常。^②

《白孔六帖》“宫中造盂兰”条引《王缙传》:

七月望日,宫中造盂兰盆,缀饰璆琲,设高祖以下七圣位,幡节衣冠皆具,各以帝号识其幡。自禁内分诣道佛祠,铙吹鼓舞彝走相属。是日立仗,百官班光顺门,奉迎导从,岁以为常。^③

可见唐代宗是严格按照佛经本意,为七世父母祈福,且作为皇帝,是接受了佛教经典思想的。这对盂兰盆会的兴盛起了推动作用。

时至今日,农村许多地区仍然在中元节烧纸祭祖,即便没有往日的仪式,但也是盂兰盆会的遗存。

民俗活动是一个民族文化的重要载体,盂兰盆会的风俗扩大了目连救母故事的影响。

①(晋)宗懔:《荆楚岁时记》,山西人民出版社1987年版,第63页。

②(北宋)司马光:《资治通鉴》第四册卷二百二十四,中华书局2007年版,第2776页。

③(唐)白居易原本,(宋)孔传续撰:《白孔六帖》卷四,景印文渊阁四库全书第892册,第69页。

三、唐代目连变文

中晚唐以降,随着佛教在中国趋于繁盛,俗讲、变文亦广为流行。僧徒用讲故事的形式来演说佛经的道理,这种形势称为“俗讲”,始于元和末年。唐五代俗讲分两种,一种是“经变”,一种是“变文”。变文的特点是韵散相间,诗文结合,逐段铺叙,说说唱唱。

敦煌发现有十六则目连救母变文。(包括《目连缘起》,编号为伯2193,《目连变文》(原无标题,拟补)编号为北京成字96号等。其中伦敦大不列颠博物馆藏编号S.2614的《大目犍连冥间救母变文》首尾完整,被收入《大正藏》第八十五册。

变文丰富和扩展了佛经中目连救母的故事内容,主要讲目连遍游地狱寻母不获,凭借佛陀的锡杖才得入阿鼻地狱见母。又承佛陀亲临地狱,放光动地,大破地狱。目连又依佛喻广造盂兰盆,救其母出饿鬼道,母变黑狗。目连引黑狗七日七夜诵经忏悔,才又得转人身。目连乃劝其母求生西方佛国。变文中,目连的父母均有了名字,目连“阿耶”名辅相(后世衍化为傅相),目连之母称青提夫人或靖提夫人,无姓,进入戏曲后称刘青提、刘四真、刘四娘等。将宣传佛教因果轮回的教义与中国传统的儒家孝亲观念沟通契合。“思忆如何报其恩德,唯有出家最胜”,出家成为报恩孝亲的手段之一。变文还将佛经描写的神话故事转换至人间,贴近了世俗生活,极大地丰富、充实了故事内容,真正开启目连故事走入世俗的那扇门,奠定了后世目连戏的基础。

目连救母的变文在唐代流传甚广。825年,唐敬宗立,以李光颜为太原尹、北京留守、河东节度使,张祜往依。次年九月,光颜去世,张祜乃南游姑苏。时白居易为苏州刺史,祜访谒之。唐末五代人王定保(870—940)《唐摭言》载:

张处士《忆柘枝》诗曰“鸳鸯钿带抛何处?孔雀罗衫属阿谁?”白乐天呼为“问头”。祜矛盾之,曰:“鄙薄问头之谓所不敢逃,然明公亦有目连变,《长恨词》云‘上穷碧落下黄泉,两处茫茫都不见’,此岂不是目连访母?”^①

傅璇宗《唐才子校笺》亦载:

^①(唐)王定保:《唐摭言》卷十三,上海古籍出版社1978年版,第145页。